

TEXTOS PRAGMÁTICOS

Todos auténticos, consultados en diversos foros por las dificultades que presentaban a los respectivos traductores. Como parte del ejercicio, toca imaginar el contexto e intención posibles. Si hay más de uno, traducir según cada hipótesis.

XXX serves as an umbrella group for nearly 200 furniture manufacturers and partners in the furniture industry

One example of a benchmark measurement is to test a city in the very competitive convention and incentive meeting market. Elsewhere in this paper there is a reference to the significantly greater economic benefit of convention business as opposed to normal holiday tourism business. Barcelona was once the number one convention city in the world.

Prospective buyers should satisfy themselves using their knowledge of the circumstances in which and the purpose for which the Goods may be used that the Goods meet their requirements. The Seller does not make any representation relating to the Goods or their suitability for such purpose or conditions or relating to the suitability, adequacy or outcome of work or tests performed by or on behalf of the Seller or of any other person.

Each party release and discharge the other of and from all causes of action, claims, rights demands whatsoever, which either of the parties ever had or now have against the other.

- The court having heard the testimony of the witnesses, reviewed the file ,and being advised in the premises, makes the following findings of fact.

- Based upon the above findings of fact, it is hereby ordered and adjudged that.

- Distribution of the marital assets and liabilities.

- This court retains jurisdiction of the parties and subject matter for the entry of such orders it may consider just and proper.

- Filed for record (se lee en un sello que aparece en todas las paginas).

De mi mayor consideración

Su despacho
Publíquese, archívese

Only U.S. nationals are eligible to apply for the post and successful candidates will be required to obtain a U.S. Government security clearance prior to commencing their internship.

The agency was not conducive to walk-in traffic nor to good visual exposure.

The failure of any party to this Agreement to require performance by another party of any provisions of this Agreement or to pursue any remedy resulting from a Breach of this Agreement by another party shall not be construed as a waiver of the right to thereafter require performance of each and every provision of this Agreement nor as a waiver of that or any subsequent or other breach by that party, unless, such waiver is in writing and signed by the party in respect of whom such waiver is claimed.

- 1) The normal starting position in each lane for a 200 m race must be advanced by the distance the POINTS OF DENOUEMENT from the lanes viz B2 B3 B4 B5 B6 are in advance of the line
- 2) The direction of the running shall be left-hand inside. The lanes shall be numbered with the left-hand inside lane numbered 1.
- 3) Flags shall be placed at an angle of 60° with the ground away from the track.

Our no-nonsense approach to software development is based on the concept that the principal attribute of good software design (as well as most other endeavours) is simplicity. through hierarchical breakdown of problems and thoughtful grouping of functionality, every view of the system must be simple and unambiguous.

Continuous cooperation with SAR (search and rescue) coordinators allowed us to develop a tool specially conceived for pressure cooker environment of an emergency response centre in action.

Sharpen knives and cutlery before using, RATHER than halfway through a project, when you'll be tempted to not do a through job.

The monthly update represents: The estimated progress as a percentage of each task. The status of each task towards milestone achievements. An update of the schedule of any component of the project plan.

Requires fewer service trips (for preventive maintenance or when an instrument fails)

We propose to use our employee "Fulanito" to provide services, effective, under the Technical Service Agreement dated xxx

XXX, hereinafter called "the Owner", acting as assignee of the exclusive right to publish the book -subject matter of this agreement- for which it pledges itself.

Byham, William..., "Zapp! The Lightning of Empowerment": This book explains empowerment to managers and describes how they can go about empowering people in their organizations. It is written in the form of a fable and strives to educate and entertain.

Following discussions on contract arrangements, an "open book" target cost price was prepared under the scrutiny of the cost consultants.

STATE OF NEW YORK, SS: COUNTY OF QUEENS

Since its founding 20 years ago, Sylvan Learning Systems Inc. has built itself into a little-noticed powerhouse in the world of educational testing and tutoring, the nation's leading provider of computerized tests and private remedial classes. Now it is moving into a new world, founding a network of private, for-profit colleges overseas and hiring a leading American educator to run it.

The company will also announce that it has agreed to pay about \$ 29 million for a private, profit-making 7,200-student university in the suburbs of Madrid."

Organization and Job-specific Skills -the * 'know-how' and 'know-about' * >skills that are unique to the organization and the job.

The amortization period of prior services cost on contributory pension plan is shortened from 7 years to 3 years and the unrecognized loss arisen from the evaluation of plan assets based on the current market value at March 31, 1998, is amortized over 3 years.

It was a fire sale, but given the alternative -which is a down spiral- I think that is a reasonable alternative.

It is a solid business that was lacking scale or crediting ratings

Subcontractor warrants that the Deliverables do not violate or infringe any third party property rights, including without limitation, patent, trade secret, copyrights, trademark, trade dress, utility model, industrial design, mask work or moral rights.

Once people decide to start a network, possibilities open in so many directions it can be distracting. The initial lists of goals beg to be translated into action: start a mentoring program, develop a speakers series, reach out to management, begin brown bag lunches for members, all right now.

Consumer Empowerment Services

HEREBY GIVING AND GRANTING unto its said Attorney-in-fact full power and authority to do and perform every act and thing whatsoever requisite necessary to be done in and above the premises, with power of substitution and revocation, as fully to all intents and purposes as the principal might or could do if personally present and noting in person, ratifying and confirming all that said Attorney or his substitute has done, shall lawfully do or cause to be done under and by virtue of these presents.

A silk hatted tycoon form the industrial age

An advertisement on television is far less customized than a personal sales pitch but reaches far more people

The Trade-Off Between Richness and Reach"

El capítulo que sigue al título de marras define a Reach como: ... the number of people, at home or at work, exchanging information... y para Richness dice: "Richness is defined by three aspects of the information itself...(1) bandwidth... (2) the degree to which the information can be customized... (and 3)... interactivity..."

El contexto es un texto de publicidad, algo poético, alabando a un hotel.

"...en las horas felices que discurren al compás de la música, del bandoneón que gime, despertando remembranzas."

Minist. de RR.EE. COM. INT y CULTO LEGALIZACIONES 17/12/98 Cer. Varios
31.00 CAJA ·31.00

Warranty disclaimer. The foregoing states the sole liability and obligation of Seagate arising out of this warranty and except as set forth in writing herein, xxx makes no performance representations, warranties, or guarantees, either express or implied, oral or written, including without limitation any implied warranty (a) of merchantability, (b) of fitness for a particular purpose, or *** (c) arising from course of performance, course of dealing, or usage of trade.

The desire to *deploy* videoconferencing on the Enterprise IP network is very common. In fact, a recent survey by XXX found that 54% of respondents already had videoconferencing *deployed* on their IP network.

If the *endpoint* detects the packet loss exceeds a pre-defined threshold, it will automatically drop to a lower conference data rate while instructing the other conference participant's endpoint to do the same.

Then, through regular monitoring, the Adaptive Bandwidth Adjustment (ABA) will attempt to increase the conference data rate, seeking the "*sweet pot*" for optimal conference quality-

At the LAN level, all departments are on *switched* Ethernet connections. The campus backbone is running Gigabit Ethernet with 100 Mbps full duplex to *downstream switches*, and either switched 10 Mbps or 1000 Mbps Ethernet to the desktop, depending on location.